

## It's Finland again! Literatur aus Finnland ist im deutschsprachigen Europa 2024 stark im Kommen

### Worum geht's?

FILI – Finnish Literature Exchange, das Finnland-Institut, die Botschaft von Finnland, Berlin, und Visit Finland launchen gemeinsam das Projekt *It's Finland again! Literatur aus Finnland im deutschsprachigen Europa 2024*. Die Kampagne schließt an die breite Präsentation von Literatur aus Finnland 2014 an, als Finnland Ehrengast der Frankfurter Buchmesse war. Im Oktober 2024 jährt sich dieser Anlass zum 10. Mal. *It's Finland again!* hat zum Ziel, eine möglichst hohe Sichtbarkeit für Literatur aus Finnland und insbesondere für die im Laufe von 2024 erscheinenden deutschen Übersetzungen zu erzielen.

### Förderungsmöglichkeiten

Deutsche bzw. im deutschsprachigen Europa tätige Verlage, Literaturfestivals und sonstige Veranstalter von Literatur-Events können bei FILI Förderanträge stellen, um Lesungen oder andere Literaturveranstaltungen mit kürzlich herausgebrachten oder im Laufe von 2024 erscheinenden deutschen Übersetzungen finnischer, finnlandschwedischer oder samischer Literatur aus Finnland zu ermöglichen. Diese Fördergelder sollen zur (Teil-)Deckung von Reise- und Übernachtungskosten sowie Kommunikationsmaterialien für die betreffenden Veranstaltungen dienen. Für längere Lesereisen (z.B. bei Lesungen an unterschiedlichen Orten bzw. mehreren Lesungen im Rahmen eines Veranstaltungskontextes) kann die Förderung bis zu 2.000 EUR umfassen. Eine hervorragende Möglichkeit, mit solchen Lesungen oder Lesereisen neue Leserkreise zu erreichen!

Verlage können außerdem ab Herbst 2023 bis Ende 2024 Fördergelder zur Übersetzung von Prosa, Kinder- und Jugendliteratur sowie Sachliteratur beantragen. Wenn der Antrag die Förderkriterien erfüllt, können bis zu 70% des jeweiligen Übersetzerhonorars, jedoch maximal 8.000 EUR, gedeckt werden. Weitere Informationen hierzu siehe [www.fili.fi](http://www.fili.fi).

### Kick-off am 19.3.2024 in Berlin

Die Kick-off-Veranstaltung des Projekts wird am 19.3.2024 im Gemeinschaftshaus (Felleshus) der Nordischen Botschaften in Berlin, unmittelbar vor dem Beginn der Leipziger Buchmesse, stattfinden. Im Rahmen der Frankfurter Buchmesse im Oktober 2024 ist wiederum ein gesondertes Programm zu *It's Finland again!* in Kooperation mit deutschen Verlagen geplant.

# IT'S FINLAND AGAIN!

## Initiatoren

FILI – Finnish Literature Exchange trägt als Förderorganisation für Übersetzungen von Literatur aus Finnland Informationen über bevorstehende Veröffentlichungen auf Deutsch zusammen. Anhand dieser Daten ist davon auszugehen, dass in nächster Zeit Titel von mehr als 30 Autor\*innen aus Finnland erscheinen werden; insgesamt ist in den nächsten Jahren tendenziell mit 70 Buchtiteln zu rechnen. Werke folgender Autor\*innen werden 2024 auf Deutsch erscheinen: **Rosa Liksom, Matias Riikonen, Pirkko Saisio, Meri Valkama, Karin Erlandsson, Maria Turtschaninoff, Satu Rämö, Arttu Tuominen, Max Seeck, Linda Bondestam, Timo Parvela, Elina Pitkäkangas** und **Salla Savolainen**.

Gern können Sie sich jederzeit an uns wenden, um mehr über *It's Finland again!*, die Förderprogramme und Kooperationsmöglichkeiten zu erfahren. Weitere Infos finden Sie auch in den nächsten *It's Finland again!*-Newslettern!

Das Finnland-Institut wird im Rahmen von *It's Finland again!* in großem Umfang Lesungen und Lesereisen in Kooperation mit Verlagen, Buchhandlungen, Literaturfestivals und sonstigen Trägern durchführen. Hierzu zählt auch das bereits traditionelle Engagement auf der Leipziger Buchmesse sowie auf der Buch Wien.

Die Botschaft von Finnland, Berlin, setzt sich im Rahmen ihrer Nation-Branding-Arbeit für Literatur ein, indem sie Lesungen durchführt und das Networking von finnischen und deutschen Akteuren sowie Medien fördert. In Zusammenarbeit mit den anderen nordischen Botschaften und dem Finnland-Institut veranstaltet die Botschaft außerdem Programm auf der Leipziger Buchmesse.

Auch Visit Finland engagiert sich dafür, den Bekanntheitsgrad und die Popularität finnischer Literatur und Kultur in Deutschland weiterhin zu erhöhen. *It's Finland again!* setzt einen hervorragenden Rahmen, um auch das touristische Finnland-Bild auf dem deutschen Markt zu vertiefen.

## Für weitere Informationen und Kooperationsideen stehen gern zur Verfügung:

### **FILI | Johanna Pitkänen, Projektleiterin:**

johanna.pitkanen@finlit.fi, Tel. +358 40 5385 232

*Die Mitarbeiter\*innen von FILI sind im September bzw. Oktober 2023 auf den Buchmessen in Göteborg und Frankfurt vor Ort. Auch dort können Sie mehr über die Fördermöglichkeiten erfahren – gern nach vorheriger Terminvereinbarung!*

### **Finnland-Institut | Suvi Wartiovaara, Assistentin der Institutsleitung / Koordination Literaturprogramm:**

suvi.wartiovaara@finstitut.de, Tel. +49 30 40 363 18 93

### **Botschaft von Finnland, Berlin | Sofie Backman, Kulturreferentin:**

sofie.backman@gov.fi, Tel. +49 30 50 50 32 05

### **Visit Finland DACH & Benelux | Jyrki Oksanen, Leiter:**

jyrki.oksanen@businessfinland.fi, Tel. +49 1522 867 72 33